



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/13
15 August 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Одиннадцатое совещание

Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года

Пункт 3.2 предварительной повестки дня*

**ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ОКАЗАНИЯ СТОРОНАМ ПОДДЕРЖКИ В КОНТЕКСТЕ
РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И
УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И
ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы является масштабным планом, разработанным с целью создания условий для повсеместных действий всех стран и субъектов деятельности по поддержке биоразнообразия в следующее десятилетие. Как указано в Стратегическом плане (приложение к решению X/2), Стратегический план будет осуществляться главным образом посредством реализации мероприятий на национальном или субнациональном уровне, тогда как на региональном и глобальном уровнях будут осуществляться вспомогательные мероприятия. В число вспомогательных механизмов входит создание потенциала, механизм посредничества и передача технологии, финансовые ресурсы, партнерства и инициативы по расширению сотрудничества и вспомогательные механизмы для мониторинга и оценки исследований. Более того, Конференция Сторон (пункт 6 решения X/2) подчеркнула необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в соответствии с решениями VIII/8, IX/8 и другими соответствующими решениями Конференции Сторон в целях оказания поддержки всем странам, в особенности развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и наиболее экологически уязвимым странам, а также странам с переходной экономикой и коренным и местным общинам в реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

* UNEP/CBD/COP/11/1.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

2. В соответствии с многолетней программой работы (решение X/9) Конференция Сторон на своем 11-м совещании рассмотрит, кроме всего прочего, следующие вопросы в процессе обзора результатов оказания Сторонам поддержки: создание потенциала, привлечение субъектов деятельности, установление связи, просвещение и осведомленность общественности; и укрепление механизма посредничества.

3. Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать варианты дальнейшего повышения качества осуществления Конвенции, в том числе путем дальнейшей разработки программ по созданию потенциала, налаживанию партнерств и усилению взаимодействия между конвенциями и другими международными процессами, для их рассмотрения Рабочей группой по обзору осуществления Конвенции на ее четвертом совещании (пункт 17 с) решения X/2).

4. В данном контексте Исполнительный секретарь подготовил записку (UNEP/CBD/WG-RI/4/3) для рассмотрения на 4-м совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции. В записке содержится обзор результатов оказания Сторонам поддержки путем содействия созданию потенциала и научно-технического сотрудничества (раздел II) и предлагаются варианты дальнейшего развития такой поддержки (раздел III). Настоящая записка обновлена на основании документа UNEP/CBD/WG-RI/4/3, с тем чтобы отразить результаты совещания Рабочей группы. Финансовые ресурсы и механизм финансирования рассматриваются в пункте 4 повестки дня, вопрос сотрудничества рассматривается в пункте 5 повестки дня, а биоразнообразие для целей развития рассматриваются в пункте 12 повестки дня.

5. С учетом указанной записки были подготовлены предлагаемая программы работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана (UNEP/CBD/COP/11/31) и записка о Десятилетии биоразнообразия Организации Объединенных Наций (UNEP/CBD/COP/11/16). Дополнительная информация содержится в ряде информационных документов (UNEP/CBD/COP/11/INF/8, UNEP/CBD/COP/11/INF/12 и UNEP/CBD/COP/11/INF/13). Вниманию читателей также предлагается ряд документов, подготовленных для предыдущих совещаний в рамках Конвенции, там где они по-прежнему сохраняют актуальность.

6. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей 65-й сессии провозгласила период 2011-2020 годов «Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций с целью содействия выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы» (резолюция Генеральной Ассамблеи 65/161). Таким образом, Стратегический план стал общей структурой для принятия мер по сокращению темпов утраты биоразнообразия к 2020 году. Поэтому для успешного осуществления Стратегического плана необходимо, чтобы осведомленность о Плане и необходимых мерах по его осуществлению выходила далеко за рамки основных кругов, связанных с биоразнообразием и причастных к Конвенции. Благодаря поддержке Японского фонда биоразнообразия секретариат Конвенции организовал глобальные и региональные мероприятия по запуску Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций, о чем подробно говорится в документе UNEP/CBD/COP/11/16.

**II. ПРОГРЕСС В ОКАЗАНИИ ПОДДЕРЖКИ И СОДЕЙСТВИЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ
СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД 2011-2020 ГОДОВ**

7. Секретариат в сотрудничестве с партнерами содействовал реализации многочисленных мероприятий по укреплению возможностей Сторон осуществлять Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

8. Большинство этих мероприятий осуществлялось при поддержке Японского фонда биоразнообразия. Данный фонд, учрежденный правительством Японии, выступавшей в качестве Председателя 10-го совещания Конференции Сторон, предназначен для создания потенциала развивающихся стран по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, при помощи ресурсов в размере 1 млрд иен в год на период до пяти лет. Цель Фонда – предоставление помощи развивающимся странам в осуществлении договора Айти-Нагоя по биоразнообразию путем оказания поддержки секретариату для содействия Сторонам в: i) осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; ii) пересмотре их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия для включения в них национальных целевых задач, согласованных со Стратегическим планом; и iii) укреплении общего потенциала для осуществления Конвенции. В сводном докладе о проведении семинаров по созданию потенциала для НСПДСБ и о смежных вопросах (UNEP/CBD/COP/11/INF/13) приводится больше информации о Японском фонде биоразнообразия. Другие доноры, включая Европейский союз, Германию, Норвегию, Испанию, Швецию и Соединенное Королевство, также оказывали содействие проведению указанных мероприятий.

9. В число мероприятий, проведению которых оказывал поддержку секретариат, входят семинары по созданию потенциала, подготовка наборов инструментальных средств и других материалов по созданию потенциала, более широкие мероприятия по созданию потенциала, стимулирование научно-технического сотрудничества и обмена информацией среди Сторон, в том числе через механизм посредничества и сотрудничество Юг-Юг, а также мероприятия в поддержку сотрудничества и взаимодействия.

10. В дополнение к мероприятиям, проводимым секретариатом, несколько национальных, региональных и международных организаций стимулируют осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

A. Семинары по созданию потенциала

11. В период 2011–2012 годов секретариат совместно с организациями-партнерами и принимающими странами и при поддержке со стороны Японии и других доноров организовал несколько серий семинаров по созданию потенциала, описание которых приводится в нижеследующих пунктах.

12. *Семинары по обновлению НСПДСБ в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.* На сегодняшний день проведено 16 региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала по вопросам НСПДСБ при поддержке, оказанной Японией и другими донорами, включая принимающие страны, города и партнеров (UNEP/CBD/COP/11/INF/13)¹. В работе данных семинаров приняло участие свыше 700 человек и 160 Сторон. Конкретная цель семинаров состоит в: i) оказании Сторонам содействия во включении национальных целевых задач и обязательств в «новое поколение» национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), которые могут быть эффективным инструментом для включения тематики биоразнообразия в более широкие национальные политики; ii) оказании поддержки национальному осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в том числе помогая Сторонам включать Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в национальные целевые задачи, обязательства и меры; iii) повышении осведомленности в целях стимулирования безотлагательных действий по другим итогам Айти-Нагойского совещания, и в частности Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и Нагойско-Куалалумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб к Картахенскому протоколу по биобезопасности; iv) оказании содействия и помощи осуществлению других решений, принятых на 10-м совещании Конференции Сторон, как, например, популяризации выводов исследования Экономика экосистем и биоразнообразия; и v) облегчении активных образовательных возможностей и коллегиального обмена опытом для национальных координационных центров и лиц, отвечающих за осуществление и пересмотр НСПДСБ. Доклады, материалы, итоги и сводные доклады семинаров, а также резюме оценок, данных участниками, размещены по адресу www.cbd.int/nbsap/workshops2.shtml. Соединенное Королевство и Бразилия организовали дополнительный глобальный семинар в сотрудничестве с секретариатом (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/14). В целях оказания содействия последующей деятельности по итогам этих семинаров секретариат подготовил списки для региональной рассылки электронной почты и организовал службу поддержки, чтобы участники могли продолжать обсуждения после семинаров и обращаться в секретариат за информационной поддержкой. Информация, сформированная в итоге семинаров и последующей деятельности и обеспечивающая предварительную оценку результатов реализации целевой задачи 17 и Стратегического плана в целом, приводится в документе UNEP/CBD/COP/11/INF/13.

¹ На сегодняшний день проведены следующие семинары по тематике НСПДСБ: Южная Африка (Касане, Ботсвана, 14–20 марта); Европа (Вильм, Германия, 15–19 апреля); Северная Африка и Ближний Восток (Бейрут, Ливан, 2–7 мая); Восточная, Южная и Юго-восточная Азия (Сиань, Китай, 9–16 мая); Западная Африка (Дакар, Сенегал, 22–26 мая); Центральная Африка (Браззавиль, Конго, 19–23 июня); Восточная Африка (Кигали, Руанда, 27–30 июня 2011 года); Европа (Панъевропейская стратегия по биологическому и ландшафтному разнообразию) (Женева, Швейцария, 30 июня – 1 июля); Южная Америка (Кито, Эквадор, 13–16 июля); регион Тихого океана (Нади, Фиджи, 3–7 октября); Центральная Азия (Стамбул, Турция, 17–20 октября); Карибский регион (Сент-Джорджес, Гренада, 17–21 октября); Центральная Америка (Сан-Хосе, Коста-Рика, 28 ноября – 2 декабря); Центральная и Восточная Европа (Минск, Беларусь, 5–8 декабря); Средиземноморье (Монпелье, Франция, 16–18 января 2012 года); Южная Африка (Аддис-Абеба, Эфиопия, 27 февраля – 1 марта 2012 года).

13. *Семинары в поддержку осуществления программы работы по охраняемым районам (ПРОР)*. Было организовано восемь региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала в сотрудничестве с Международным союзом охраны природы (МСОП) и Консорциумом друзей ПРОР при поддержке со стороны Европейского союза и правительств Бельгии, Испании и Нидерландов². Цель семинаров состояла в укреплении навыков и знаний должностных лиц, курирующих охраняемые районы, и других субъектов, осуществляющих ПРОР, путем обмена опытом, инструментальными средствами, доступными ресурсами и методами создания потенциала в следующих областях: адаптация к изменению климата и смягчение его последствий в охраняемых районах, включая интеграцию охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и сектора; ii) разработка или пересмотр национальных планов действий по осуществлению ПРОР; морские охраняемые районы; руководство; стоимостная оценка расходов и выгод, связанных с охраняемыми районами, включая обеспечиваемые ими экосистемные услуги; и возможности финансирования в рамках пятого пополнения Глобального экологического фонда. Более 250 лиц и 100 Сторон приняли участие в этих семинарах, которые дали ряд ощутимых результатов. Такие семинары способствовали: i) стимулированию национальных диалогов о препятствиях и потребностях в отношении осуществления ПРОР и достижения Целевой задачи 11 Стратегического плана; ii) ускорению развития и укреплению комплекса обучающих средств и материалов, включая национальные тематические исследования, охватывающие такие темы, как успешное управление в национальных охраняемых районах; iii) определению трех или четырех наиболее важных стратегий, направленных на повышение устойчивости к изменению климата путем планирования на уровне участков и принятия специальных мер, по крайней мере одной стратегии для планирования адаптации охраняемых районов к изменению климата на уровне участков и двух важных элементов биоразнообразия для включения в секторальные планы и политику, обеспечивая обоснование для интеграции и включения тематики охраняемых районов; iv) повышению осведомленности о финансовых возможностях в рамках пятого пополнения ГЭФ как в пределах Системы прозрачного распределения ресурсов (СПРР), так и в части стимулирующих мероприятий и возможностей для осуществления проектов по охраняемым районам, прошедшим оценку в рамках четвертого пополнения ГЭФ; а также v) созданию форума для обсуждения вопросов сотрудничества и будущей совместной работы на региональном уровне с помощью сетей технической поддержки для стимулирования осуществления (например, секретариат Южно-Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды, Сеть технического сотрудничества в области национальных парков, других охраняемых районов и дикой природы стран Латинской Америки, региональные отделения МСОП для Восточной и Южной Африки, а также для Центральной и Западной Африки). Помимо этого, семинары помогли 120 странам в определении своих национальных целевых задач, направленных на достижение Целевой задачи 11, с учетом анализа экологических пробелов и исследований природоохранного планирования, а также помогли более 100 странам в разработке планов действий для осуществления ПРОР и достижения Целевой задачи 11, что в дальнейшем учитывается в пересмотренных НСПДСБ.

14. К 26 июня 2012 года секретариату были официально представлены 105 планов действий по ПРОР. Эти планы действий размещены по адресу www.cbd.int/protected/implementation/actionplans/. Подробное описание технической поддержки, предоставленной в целях разработки планов действий для осуществления ПРОР и достижения Целевой задачи 11, представлено в документе UNEP/CBD/COP/11/26.

² Западная Африка (Дакар, Сенегал, 22–26 мая 2011 года); Тихоокеанский регион (Нади, Фиджи, 3–7 октября 2011 года); Южная и Юго-Восточная Азия (Дехрадун, Индия, 6–9 декабря 2011 года); Центральная, Южная и Восточная Африка (Кейптаун, Южно-Африканская Республика, 30 января – 3 февраля 2012 года); Латинская Америка (Богота, Колумбия, 12–16 марта 2012 года); Карибский бассейн (Крайст-Черч, Барбадос, 1–5 апреля 2012 года), Западная Азия и Северная Африка (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 16–20 апреля 2012 года), а также Центральная и Восточная Европа и Центральная Азия (Белград, Сербия, 4–8 июня 2012 года).

15. *Семинары по тематике экономики экосистем и биоразнообразия.* Ряд семинаров был организован по итогам доклада об экономике экосистем и биоразнообразия³, касавшихся в частности целевых задач 2 и 3, в сотрудничестве с МСОП и при поддержке со стороны Европейского союза, Норвегии, Швеции, Японии и МСОП. В некоторых случаях были организованы отдельные семинары, а в других случаях специальные сессии были включены в работу семинаров по тематике НСПДСБ⁴.

16. *Семинары по теме Глобальной таксономической инициативы и инвазивных чужеродных видов.* Были проведены региональные и субрегиональные семинары для Латинской Америки, Африки (на английском языке), Восточной и Юго-Восточной Азии, а также на 2012 год запланированы дополнительные семинары при поддержке Японии i) на Ближнем Востоке и в Северной Африке и ii) в Африке (на французском языке). Дополнительная информация об этих семинарах представлена в документах UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/31 и UNEP/CBD/COP/11/INF/20.

17. Как было отмечено выше, семинары по мере возможности проводились совместно, последовательно или были сгруппированы иным образом в рамках усилий по стимулированию комплексного подхода, с тем чтобы пересмотренные НСПДСБ охватывали все области работы в рамках Конвенции и были эффективно включены в работу других секторов. Например, семинары для Южной Африки и региона Тихого океана включали сессию по экономике и стоимостной оценке (целевые задачи 2 и 3, принятые в Айти), а семинары для Западной Африки и региона Тихого океана были организованы параллельно и совместно с семинарами по программе работы по охраняемым районам, что обеспечило рассмотрение целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

В. Подготовка инструментальных средств и других материалов по созданию потенциала

18. Секретариат разработал целый ряд инструментальных средств, практических руководств и других инструментов для создания потенциала в целях обеспечения соответствующей информации согласно руководящим указаниям Конференции Сторон и с учетом опыта и экспертных знаний Сторон и партнеров в области осуществления Конвенции. Данная информация включает:

а) *модули по созданию потенциала для разработки, обновления и осуществления НСПДСБ.* Семинары по созданию потенциала опираются на эти модули, основанные на руководящих указаниях, принятых в решении IX/8, и на существующем наборе учебных программ, разработанных в 2007 году, и включают практический опыт, накопленный в ходе подготовки четвертого национального доклада, и примеры передовых методов, инструментов и руководящих указаний, выявленных в результате первой серии семинаров в 2008 – 2009 годах. Каждый модуль включает презентацию слайдов с использованием программы Пауэрпойнт на основе докладов, сделанных на семинарах, а также письменный модуль, состоящий примерно из 20 страниц, в котором приводится более подробная информация и даются ссылки на

³ www.cbd.int/incentives/teeb/

⁴ Ряд семинаров был проведен совместно с многими семинарами по тематике НСПДСБ или включен в них; речь идет о проводившихся для: Южной Африки (Касане, Ботсвана, 14–20 марта 2011 года); Южной, Восточной и Юго-Восточной Азии (Сиань, Китай, 9–16 мая 2011 года); региона Тихого океана (Нади, Фиджи, 3–7 октября 2011 года), Карибского региона (Сент-Джорджес, Гренада, 17–21 октября 2011 года); Центральной Америки (Сан-Хосе, Коста-Рика, 28 ноября – 2 декабря 2011 года); и Южной Африки (Аддис-Абеба, Эфиопия, 28 февраля – 2 марта 2012 года). Семинар по созданию потенциала в связи с докладом об экономике экосистем и биоразнообразия проводился для Северной Африки и Ближнего Востока в Бейруте (Ливан) 21–23 февраля 2012 года. Аналогичный семинар планируется для Южной Америки и для Восточной Европы и Центральной Азии (Тбилиси, Грузия, ориентировочно 29 мая – 1 июня 2012 года).

дополнительные ресурсы⁵. В настоящее время осуществляется подготовка кратких руководств по каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) *электронные учебные модули для ПРОП*. В данных учебных модулях подробно и просто объясняются на основе поэтапного подхода основные темы ПРОП (проведение анализа экологических пробелов, оценка эффективности руководства, разработка плана устойчивого финансирования, включение охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты и т.п.). Они содержат конкретные примеры, тематические исследования и интерактивные инструменты, а также используют сетевые форумы («лекционные залы») с выделенными инструкторами, которые разъясняют вопросы участников и отвечают на них. Данные модули размещены на веб-странице ПРОП на пяти языках⁶. На данный момент более 2300 человек зарегистрировалось в существующих модулях, причем процент завершивших обучение составляет 14%. На основании 165 ответов оценка удовлетворенности пользователей составляет 4,2 из 5 по «лекционному залу» и 4,7 из 5 по содержанию курса.

с) при поддержке Японии и других доноров предлагаются или разрабатываются другие материалы по созданию потенциала для различных программ работы и сквозных программ в рамках Конвенции, включая учебное пособие по описанию экологически или биологически значимых районов в открытом океане и в глубоководных местах обитания (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9), руководящие указания для Сторон по разработке и осуществлению национальных стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными видами, соображения по внедрению международных стандартов и кодексов поведения в рамки национальных стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными видами, а также электронный учебный модуль по теме стоимостной оценки биоразнообразия и мер стимулирования.

С. Более широкие мероприятия по созданию потенциала

19. Благодаря Японскому фонду биоразнообразия секретариат смог также провести дополнительные мероприятия в поддержку осуществления договора Айти-Нагоя по биоразнообразию. Совместно с финансированием, которое обеспечивают другие Стороны и доноры, Японский фонд биоразнообразия используется в качестве катализатора для создания потенциала развивающихся стран, позволяющего им осуществлять некоторые решения, принятые на 10-м совещании Конференции Сторон. В таблице, прилагаемой к настоящей записке, перечислены 29 мероприятий, получивших поддержку в 2011 году, и можно видеть, что Фонд, в сотрудничестве с другими партнерами, содействовал работе секретариата в области оказания помощи Сторонам не только в достижении целевой задачи 17, принятой в Айти (по НСПДСБ), но и в развитии их потенциала для достижения других целевых задач, принятых в Айти. Эти мероприятия явились полезными образцами технико-экономического обоснования для различных первых шагов в осуществлении, подтверждая принципы и предлагая примеры для других доноров и Сторон.

⁵ С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.cbd.int/nbsap/workshops2/content/>.

⁶ www.cbd.int/protected/e-learning.

D. Научно-техническое сотрудничество и механизм посредничества

20. В решении X/15 Конференция Сторон приняла миссию, цели и задачи механизма посредничества на период 2011-2020 годов. В соответствии с пунктом 5 b) указанного решения, Исполнительный секретарь подготовил, на основании консультаций с неофициальным консультативным комитетом и заинтересованными Сторонами, программу работы для механизма посредничества, в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/COP/11/31). Дополнительная информация по данному вопросу представлена в докладе о механизме посредничества (UNEP/CBD/COP/11/13/Add.2).

21. В дополнение к общему механизму посредничества Механизм посредничества по биобезопасности обеспечивает структурированный механизм, с помощью которого Стороны могут обмениваться информацией об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности. Кроме того, в настоящее время осуществляется разработка специализированного механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и хранилища информации об экологически и биологически значимых районах.

22. В настоящее время изучается Технологическая инициатива в области биоразнообразия, в общих чертах смоделированная по образцу Технологической инициативы в области изменения климата РККООН (решения VIII/12, IX/14 и X/16), но пока еще не принято однозначного решения о ее создании. Многие технологии, актуальные для Конвенции, являются мягкими технологиями, как, например, инструментальные средства и методологии, и поэтому можно проследить некоторую общую цель между возможной Технологической инициативой в области биоразнообразия и научно-техническим сотрудничеством, которое предусмотрено статьей 18 Конвенции.

23. Инициатива Сеть Жизни была учреждена Германией на девятом совещании Конференции Сторон и сейчас поддерживается также Японией с целью укрепления финансирования деятельности в охраняемых районах по сохранению биоразнообразия, обеспечению средств к существованию и борьбе с изменением климата через посредство реализации программы работы по охраняемым районам в рамках Конвенции. Она содержит механизм посредничества под управлением секретариата Конвенции, учитывающий интересы, высказанные странами, которым необходимо финансирование для охраняемых районов и для систем охраняемых районов, с финансовыми ресурсами, которые предоставляют страны-доноры. В дополнение к сетевому механизму организуются также встречи доноров за круглым столом для обсуждения взносов с целью финансирования охраняемых районов и национальных систем охраняемых районов. Страны-партнеры по Сети Жизни обеспечили почти 200 млн долл. США для финансирования охраняемых районов.

24. На 8-м совещании Конференции Сторон Исполнительный секретарь учредил Консорциум научных партнеров. В число текущих членов входят национальные учреждения, играющие значительную роль на национальном, региональном и международном уровнях в оказании помощи знаниями и технической помощи для осуществления Конвенции. Например, правительственные и неправительственные учреждения, такие как Национальная комиссия по вопросам знаний и использования биоразнообразия (Мексика), Национальный институт по проблемам биоразнообразия (Южная Африка), Национальный институт по проблемам биоразнообразия (Коста-Рика) и Институт имени Гумбольдта (Колумбия), играют важную роль в оказании поддержки планированию и реализации деятельности в области биоразнообразия на национальном уровне. Вместе с другими учреждениями-членами, такими как Королевские ботанические сады в Кью, ботанические сады штата Миссури, Музей естественной истории Соединенного Королевства, Смитсоновский национальный музей естественной истории и Национальный музей естественной истории (Франция), они обладают огромными возможностями для оказания поддержки разработке и осуществлению НСПДСБ в странах.

25. 17 октября 2010 года на Форуме по сотрудничеству Юг-Юг, проводившемся параллельно с 10-м совещанием Конференции Сторон в Нагое, Япония, Группой 77 и Китаем был принят Многолетний план действий по развитию сотрудничества Юг-Юг. Решением X/23 Рабочей Группе по обзору осуществления Конвенции было поручено на ее 4-м совещании изучить и далее развить Многолетний план действий для его изучения на 11-м совещании Конференции Сторон, с учетом взаимодействия (среди прочего) с технологической инициативой в области биоразнообразия, механизмом посредничества и Структурой создания потенциала для «включения тематики биоразнообразия в процессы развития и искоренения бедности». Призыв к взаимодействию между данными инициативами также прозвучал на 3-м совещании экспертов по вопросам сотрудничества Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития, организованном Республикой Корея в Инчхоне 18-20 мая 2011 года.

26. БИОПЛАН – программа рассылки электронной почты, реализуемая Программой развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатом Конвенции, обеспечивает регулярную рассылку резюме информации, актуальной для специалистов по планированию деятельности в сфере биоразнообразия, которая составлена главным образом на основе научной литературы. Существует возможность оказания этой услуги большему числу Сторон для содействия доступу к научной литературе из открытых источников.

27. Различные серии семинаров по созданию потенциала, рассмотренные выше, играют важную роль в оказании содействия научно-техническому сотрудничеству, обеспечивая встречи экспертов и практикующих специалистов от Сторон и партнеров. Можно было бы расширить прилагаемые усилия к включению данных семинаров в согласованную программу научно-технического сотрудничества путем реализации подготовительных и последующих мероприятий и обеспечения учебных материалов.

Е. Сотрудничество и взаимодействие

28. Вышеописанные региональные семинары по созданию потенциала были организованы в партнерстве с соответствующими региональными органами, такими как региональные отделения Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП), ПРООН, региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций, Центр биоразнообразия АСЕАН и МСОП с его региональными комиссиями. В некоторых случаях семинары были организованы в сотрудничестве с другими глобальными конвенциями, связанными с биоразнообразием, РККООН и Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО). При появлении таких возможностей будут проводиться семинары совместно с запланированными семинарами в рамках национальных программ действий по адаптации РККООН и национальных программ действия КБО.

29. Еще одним начальным шагом на пути к выявлению возможностей дальнейшей активизации осуществления Конвенции является проведение председателями научных консультативных органов конвенций, связанных с биоразнообразием, Контактной группы по вопросам биоразнообразия и Группы по регулированию вопросов биоразнообразия Группы Организации Объединенных Наций по управлению окружающей средой совместного совещания с использованием карты для сопоставления своих текущих стратегий (или эквивалентов) с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, в качестве способа выявления совпадений и пробелов.

30. Наряду с сотрудничеством в области мероприятий, непосредственно связанных с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, многие организации вносят вклад в создание потенциала для Сторон, чтобы помочь им в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Существуют значительные возможности дальнейшего укрепления такого сотрудничества. Один из предварительных обзоров был приведен в документах UNEP/CBD/COP/8/15 (раздел V: варианты обеспечения технической помощи Сторонам с целью поощрения и облегчения реализации Конвенции) и UNEP/CBD/COP/8/INF/8 (обзор опыта других конвенций в области обеспечения технической помощи и потенциальных условий, на которых международные организации могли бы оказывать поддержку осуществлению Конвенции).

31. Вопрос обеспечения финансовых ресурсов рассматривается в рамках пункта 4 повестки дня и не входит в сферу охвата настоящего документа. Здесь следует, однако, отметить вклад ГЭФ для оказания поддержки обновлению НСПДСБ (см. также документ UNEP/CBD/COP/11/INF/12).

III. ВАРИАНТЫ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПУТЕМ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА, НАЛАЖИВАНИЯ ПАРТНЕРСТВ И УСИЛЕНИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ КОНВЕНЦИЯМИ И ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ПРОЦЕССАМИ

32. Как было отмечено в предыдущем разделе, осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы оказывается существенная поддержка. Необходимо будет, однако, прилагать больше усилий к обеспечению поддержки, требуемой для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Необходимо обеспечить более скоординированное и более эффективное использование действующих механизмов для регулирования всего опыта и экспертных знаний, необходимых для выполнения указанных

целевых задач, учитывая ограниченность времени и потенциала в секретариате и также в координационных центрах.

33. Сегодня многие страны сообщают о дефиците потенциала людских ресурсов для осуществления Конвенции или Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и также о том, что ответственные должностные лица зачастую располагают лишь ограниченным доступом к нужной им информации и недостаточными средствами для ее анализа. Вместе с тем в ходе региональных семинаров, проводившихся в рамках Конвенции, было выявлено, что, фактически, существуют огромные объемы информации, экспертных знаний и опыта среди Сторон и организаций-партнеров. Задача состоит в том, чтобы упорядочить эти знания систематическим образом для оказания поддержки по осуществлению Конвенции. Для этого требуется расширение научно-технического сотрудничества между странами.

34. В соответствии с его миссией и программой работы, механизм посредничества наделен мандатом активизировать разработку и укрепление глобальных и национальных возможностей для постепенного создания сети знаний в области биоразнообразия в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и НСПДСБ, способствуя таким образом на межсекторальном уровне достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих национальных целевых задач сверх первоначального мандата, предусмотренного в тексте Конвенции (пункт 3 статьи 18).

35. Вместе с тем, как было описано в разделе II настоящей записки, существует необходимость укрепления существующих инициатив и инструментов в рамках Конвенции и обеспечения их лучшей координации и взаимодополняемости. Существует множество инициатив, чрезвычайно полезных в потенциале, но недоиспользованных и частично совпадающих. Они включают технологическую инициативу в области биоразнообразия, многолетний план действий по сотрудничеству Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития, отмеченный в решении X/23, консорциум научных партнеров и механизм посредничества как таковой. Данные механизмы могут быть теснее связаны с различными сериями семинаров по созданию потенциала и инструментами, которые используются для подготовки и для последующей деятельности: аудитории, списки электронной рассылки и службы помощи. Здесь можно опираться на опыт, накопленный в рамках Механизма посредничества по биобезопасности и Инициативы Сеть Жизни. С принятием нового Стратегического плана появилась возможность разработки последовательной, согласованной комплексной инициативы, которая позволит значимым образом оказывать содействие научно-техническому сотрудничеству, учитывая руководящие указания, изложенные в докладе 3-го совещания экспертов по вопросам сотрудничества Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития⁷. Как было отмечено во введении к настоящей записке, Конференция Сторон должна рассмотреть эти взаимосвязанные инициативы по созданию потенциала все вместе на своем 11-м совещании. Создание межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ) создаст дополнительные возможности для укрепления технического и научного сотрудничества между Сторонами.

36. В Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы механизм посредничества и передача технологии признаются в качестве механизма поддержки реализации Плана: «В совокупности участники осуществления Конвенции обладают огромным опытом и разработали множество примеров эффективной

⁷ UNEP/CBD/EM-SSC/3/3)

передовой практики, инструментов и руководящих указаний». За пределами этого сообщества также имеется полезная информация. Будет разработана сеть знаний о биоразнообразии, включающая базу данных и сеть практикующих специалистов, чтобы обобщить эти знания и опыт и сделать их доступными через механизм посредничества для облегчения и поддержания более эффективного осуществления Конвенции. Должны быть разработаны национальные центры механизма посредничества, объединяющие сети экспертов с эффективными веб-сайтами, работа которых должна поддерживаться таким образом, чтобы все участники каждой Стороны имели доступ к информации, экспертным знаниям и опыту, требуемым для осуществления Конвенции. Национальные узлы механизма посредничества должны быть также связаны с центральным механизмом посредничества, которым управляет секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, и следует облегчать обмен информацией между ними».

37. Расширение научно-технического сотрудничества может быть обеспечено за счет реализации мероприятий по ряду направлений, таких как:

а) создание более эффективных национальных центров механизма посредничества. В соответствии с решением IX/9 странам, обновляющим свои НСПДСБ при поддержке со стороны ГЭФ, предлагается включать в них укрепление МП в качестве одного из компонентов своих стимулирующих мероприятий, финансируемых ГЭФ;

б) модернизация структуры центрального механизма посредничества, организованного секретариатом Конвенции. Это будет одним из внутренних мероприятий по укреплению информационно-технологических возможностей секретариата оказывать Сторонам наилучшие услуги, основываясь на самых передовых методах;

с) более активное использование тематических исследований, инструментов и руководящих указаний, почерпнутых из национальных докладов и других материалов, представляемых Сторонами и организациями, а также разработанных на семинарах. Такая информация может быть организована в совместимые базы данных и использована для разработки (учебных) модулей и других наборов инструментальных средств для развития потенциала;

д) более полное использование оценок, проведенных на основе фактических данных, относительно эффективности различных подходов к осуществлению Конвенции. Этому может способствовать использование тематических исследований, инструментов и руководящих указаний, отмеченных выше, а также научных публикаций, докладов о проектах и т.п. Цель будет состоять в увязывании общих выводов, извлеченных из научной литературы, с более широким диапазоном низового опыта. На Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям возложена важная роль в этом отношении;

е) приобщение сообщества специалистов-практиков к соответствующим областям навыков (например, оценка рисков; стратегическая экологическая оценка; определение экономической стоимости; систематическое планирование деятельности в области биоразнообразия) с учетом существующих сетей и профессиональных ассоциаций.

38. В целом существует необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества среди соответствующих национальных, региональных и глобальных учреждений и партнеров в целях стимулирования обменов внутри и среди регионов и выявления возможных моделей для дальнейшего развития учреждений на национальном и региональном уровнях в качестве дальнейшей работы по результатам региональных и субрегиональных семинаров по созданию потенциала для НСПДСБ.

39. Кроме того, можно изучить вопрос о проведении тематических или региональных и субрегиональных экспериментальных мероприятий по укреплению научно-технического сотрудничества в ограниченном числе субрегионов или тематических направлений в сотрудничестве с организациями-партнерами и заинтересованными донорами. Такие инициативы будут строиться на опыте, специальных навыках и базах знаний существующих национальных и региональных учреждений, занимающихся вопросами биоразнообразия, в рамках благоприятных стимулирующих условий с привлечением соответствующих региональных организаций сотрудничества. Цель будет заключаться в оказании содействия техническому и научному сотрудничеству на различных уровнях за счет, среди прочего: i) обеспечения доступа к примерам передовой практики, инструментам и методологиям; ii) организации регионального взаимодействия и служб поддержки; iii) проведения учебных семинаров; и iv) прямого обмена экспертами. Региональные инициативы будут связаны с национальными центрами механизма посредничества и с центральным механизмом посредничества. Для большинства регионов такие инициативы будут принимать форму сотрудничества Юг-Юг; поддержку также может предоставляться по мере необходимости в рамках трехсторонних механизмов.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ

На своем 4-м совещании Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции приняла рекомендацию 4/1, в пункте 7 которой изложено предлагаемое решение для принятия Конференцией Сторон на ее 11-м совещании (приложение к документу UNEP/CBD/COP/11/4).

Приложение

**ТЕМАТИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА,
РЕАЛИЗОВАННЫЕ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ЯПОНСКОГО ФОНДА БИОРАЗНООБРАЗИЯ В
2011 ГОДУ**

1. Название проекта	Привлечение субнациональных правительств, городов и местных органов власти к осуществлению Стратегического плана КБР в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы
Мандат	X/22 – План действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия
Партнеры	Стокгольмский центр по исследованию устойчивости, Международный совет местных экологических инициатив, Глобальное партнерство Города и биоразнообразия
Результат	Производство продукции, аналогичной третьему изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия, будет запущено в 2012 году на Всемирном саммите городов в Сингапуре
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 2 – Социально-экономическая интеграция; Целевая задача 4 – Устойчивое потребление и производство; Целевая задача 17 – Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)
2. Название проекта	Расширение сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества по вопросам биоразнообразия для целей развития в рамках КБР
Мандат	X/23 – Многолетний план действий по развитию сотрудничества Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития X/16 – Передача технологии и технологическое сотрудничество X/6 – Включение тематики биоразнообразия в стратегии искоренения бедности и развития
Партнеры	
Результат	Оказание поддержки многолетнему плану действий по развитию сотрудничества Юг-Юг для использования биоразнообразия в целях развития и Многостороннему добровольному фонду ГЭФ в поддержку сотрудничества Юг-Юг
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 2 – Социально-экономическая интеграция Целевая задача 19 – Научно-техническое сотрудничество
3. Название проекта	Укрепление механизма посредничества
Мандат	X/15 – Научно-техническое сотрудничество и механизм посредничества, приложение, цель 2
Партнеры	Совместная экологическая программа стран Южной Азии, Бельгийское партнерство по МП, Институт изучения дикой природы Индии
Результат	Создание потенциала и руководящие указания по способам учреждения и поддержания эффективного национального МП в соответствии с решением X/15 и в поддержку процесса НСПДСБ
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии; Целевая задача 1 – Осведомленность общественности; Целевая задача 17 – НСПДСБ
4. Название проекта	Включение тематики искоренения нищеты и развития в региональные, национальные и местные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и включение тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в политики, программы и процессы планирования
Мандат	X/6 – Включение тематики биоразнообразия в стратегии искоренения бедности

	и развития
Партнеры	Учреждения ООН, НПО, ФАО, ВОЗ, GGIARC, Немецкое общество по международному сотрудничеству, Французское агентство развития, ЮНИСЕФ, Центр международного сотрудничества в области агрономических исследований для развития, Инициатива по вопросам значения биоразнообразия для здоровья человека Программа по предпринимательству и компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, Международный институт по проблемам окружающей среды и развития, региональные организации, университеты...
Результат	Включение вопросов сокращения бедности и развития в различные мероприятия секретариата. Долгосрочное создание потенциала для включения аспектов биоразнообразия в политики, программы и процессы планирования, связанные с искоренением бедности и развитием.
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 2 – Социально-экономическая интеграция; Целевая задача 4 – Устойчивое производство и потребление; Целевая задача 14 – Экосистемные услуги; Целевая задача 17 – НСПДСБ; Целевая задача 20 – Ресурсы
5. Название проекта	
Мобилизация ресурсов	
Мандат	X/26 – Механизм финансирования: оценка объема фондов, необходимых для осуществления Конвенции в период шестого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда X/3 – Стратегия мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции
Партнеры	ГЭФ, ОЭСР, партнеры по страновым тематическим исследованиям
Результат	1. Доклад об оценке потребностей в финансировании в период шестого пополнения ГЭФ 2. Доклад о результатах глобального мониторинга за 2011 год
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 20 – Ресурсы
6. Название проекта	
Глобальная платформа по бизнесу и биоразнообразию	
Мандат	X/21 – Привлечение деловых кругов, пункты 3a), b) и c)
Партнеры	Комитет охраны природы Кейданрен, Японское партнерство по предпринимательству и биоразнообразию
Результат	1. Учреждение партнерств по предпринимательству и биоразнообразию в развивающихся странах 2. Объединение различных возникающих национальных советов по вопросам предпринимательства и биоразнообразия в глобальную платформу 3. Вклад по вопросам развития в глобальный веб-сайт, посвященный предпринимательству и биоразнообразию 4. Расширение участия представителей деловых кругов из развивающихся стран в работе 11-го совещания Конференции Сторон
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 2 – Социально-экономическая интеграция
7. Название проекта	
Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций, 2011-2020 годы	
Мандат	X/8 – Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций, 2011-2020 годы X/2 – Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти Резолюция 65/161 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций
Партнеры	Университет Организации Объединенных Наций (УООН), ЮНЕП, ПРООН, национальные правительства
Результат	1. Вспомогательные коммуникационные материалы

	2. Запуски Десятилетия на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях 3. Региональные запуски 4. Субрегиональные запуски на семинарах по НСПДСБ (запланированных на 2011 год)
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 1 – Осведомленность общественности
8. Название проекта	Актуализация гендерной проблематики
Мандат	X/19 – Актуализация гендерной проблематики, пункты 1-4
Партнеры	МСОП, Женская организация окружающей среды и развития
Результат	Инструмент/руководство по передовым методам включения аспектов гендерного равенства в практику искоренения нищеты и развития
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 2 – Социально-экономическая интеграция
9. Название проекта	Статья 8 j): семинары по созданию потенциала для региона Латинской Америки (англоязычные общины)
Мандат	X/40 – Механизмы стимулирования эффективного участия коренных и местных общин в работе Конвенции, пункты 1-6
Партнеры	Правительства Японии, Испании, Гайаны, Институт справедливости
Результат	Профессиональная подготовка 40 представителей коренных и местных общин и участников от правительств участию в процессе Конвенции на национальном уровне в целях активизации осуществления Стратегического плана
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 18 – Традиционные знания
10. Название проекта	Статья 8 j): участие коренных и местных общин и экспертов в работе Международной конференции по статье 10 (устойчивое использование биологического разнообразия) с обращением особого внимания на пункт 10 с) (традиционные способы использования биологического разнообразия)
Мандат	X/43 – Многолетняя программа работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, пункты 8-11
Партнеры	Правительство Японии, МДОГРРППВСХ
Результат	Рекомендации для седьмого совещания Рабочей группы по осуществлению статьи 8j) о возможном содержании и осуществлении нового основного компонента работы по статье 10 с обращением особого внимания на пункт 10 с)
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 18 – Традиционные знания
11. Название проекта	Статья 8 j): совещание экспертов из местных общин
Мандат	X/43 – Многолетняя программа работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, пункт 21
Партнеры	Правительство Японии, Экваториальная инициатива ПРООН, МДОГРРППВСХ
Результат	Выявление общих характеристик местных общин и сбор рекомендаций о способах более эффективного участия местных общин в процессах Конвенции и о способах разработки адресных информационно-просветительских материалов в целях оказания содействия осуществлению Конвенции и достижению ее целей для их изучения на 7-м совещании Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и 11-м совещании Конференции Сторон
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 18 – Традиционные знания

12. Название проекта	Анализ пробелов в передаче технологий
Мандат	X/16 – Передача технологии и технологическое сотрудничество, пункт 2 b)
Партнеры	В секретариате: координация в соответствующих случаях сбора и обобщения информации в группе по сотрудничеству Юг-Юг
Результат	Анализ пробелов в передаче технологий
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
13. Название проекта	Региональные или субрегиональные семинары по включению подхода с позиций экономики экосистем и биоразнообразия в НСПДСБ
Мандат	X/44 – Меры стимулирования, пункт 7 X/2 – Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, пункт 17 f
Партнеры	В секретариате: группа по НСПДСБ; внешние партнеры: МСОП, ПРООН
Результат	8 региональных/субрегиональных семинаров
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 2 – Социально-экономическая интеграция; Целевая задача 3 – Надлежащие стимулы
14. Название проекта	Оказание поддержки Сторонам в осуществлении подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий
Мандат	X/33 – Биоразнообразии и изменение климата, пункты 9 e) и 12
Партнеры	ГЭФ, Всемирный Банк, ПРООН
Результат	Семинар по созданию потенциала для экспериментальных стран по теме совместной деятельности в рамках трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро; разработка проектного предложения для каждой из экспериментальных стран по совместной деятельности в рамках трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 10 – Антропогенные нагрузки; Целевая задача 15 – Сопrotивляемость экосистем
15. Название проекта	Глобальная стратегия сохранения растений (ГССР) – оказание поддержки реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы путем оказания содействия осуществлению обновленной Глобальной стратегии сохранения растений
Мандат	X/17 – Обобщенная обновленная Глобальная стратегия сохранения растений на 2011-2020 годы
Партнеры	Международный совет ботанических садов по охране растений
Результат	1. Включение целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений (ГССР) в НСПДСБ 2. Подготовка региональных семинаров по созданию потенциала и технических семинаров 3. Популяризация Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций, 2011-2020 годы 4. Разработка технического обоснования, промежуточных сроков и индикаторов для целевых задач ГССР 5. Популяризация дальнейшего осуществления ГССР 6. Набор инструментальных средств для ГССР, представленный на конференции Глобального партнерства по сохранению растений (ГПСР), и прочие соответствующие события в 2011 году 7. Оказание материально-технической поддержки проведению совещания Контактной группы по ГССР
Вклад в осуществление	Целевая задача 1 – Осведомленность общественности; Целевая задача 4 –

Стратегического плана	Устойчивое производство и потребление; Целевая задача 5 – Сокращение темпов утраты мест обитания; Целевая задача 6 – Устойчивый рыболовный промысел; Целевая задача 7 – Устойчивое сельское и лесное хозяйство; Целевая задача 9 – Инвазивные чужеродные виды; Целевая задача 11 – Охраняемые районы; Целевая задача 12 – Угрожаемые виды
16. Название проекта	Углубленный обзор программы работы по биоразнообразию островов
Мандат	IX/21 – Биоразнообразие островов
Партнеры	Координационный отдел Глобального партнерства островов (ГПО), МОСП, Вашингтон, округ Колумбия
Результат	Производство оценки тенденций и достигнутых результатов реализации программы работы по биоразнообразию островов, рекомендации для углубленного обзора
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 10 – Антропогенные нагрузки; Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
17. Название проекта	Разработка международного механизма содействия и инструментов для создания потенциала в целях ведения борьбы с инвазивными видами
Мандат	X/38 – Инвазивные чужеродные виды IX/4 – Углубленный обзор текущей работы по борьбе с инвазивными видами, которые угрожают экосистемам, местам обитания или видам
Партнеры	Группа по НСПДСБ, Международная сеть сельскохозяйственных бюро Содружества наций, организация Охрана природы, МСОП, Межведомственная контактная группа по инвазивным чужеродным видам
Результат	Стратегия инвазивных чужеродных видов включена в НСПДСБ
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 9 – Инвазивные чужеродные виды; Целевая задача 13 – Генетическое разнообразие
18. Название проекта	Создание стратегического потенциала в области таксономии совместно с партнерами по Глобальной таксономической инициативе
Мандат	X/39 – Глобальная таксономическая инициатива, пункты 7, 14 b) и 16-18
Партнеры	НСПДСБ, БиоНЕТ Интернэшнл, члены Координационного механизма ГТИ, МСОП, Смитсоновские учреждения, Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, Парижский музей естественной истории
Результат	Осуществляется совместное использование, передача и применение знаний, научной базы и технологий, связанных с биоразнообразием
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
19. Название проекта	Инициатива устойчивого развития океана
Мандат	X/29 – Морское и прибрежное разнообразие, пункты 36, 37, 53, 76
Партнеры	Университет ООН-Институт перспективных исследований в Каназаве, Министерство окружающей среды Японии, Сеть Сатояма в Японии, ФАО, ЮНЕП, Отдел ООН по вопросам океана и морскому праву, Всемирная комиссия по охраняемым территориям, организации Охрана природы, Министерство сельского, лесного и рыбного хозяйства Кореи
Результат	- Официальный запуск и разработка программы Инициативы устойчивого развития океана в качестве долгосрочной инициативы по созданию потенциала для программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в сотрудничестве с Министерством окружающей среды Японии и Университетом ООН-Институтом перспективных исследований в Каназаве - Семинар экспертов по морским охраняемым районам в рамках КБР - Семинар экспертов по вопросам устойчивого рыболовства в рамках КБР - Экспериментальные учебные семинары в рамках ИУРО по вопросам морских охраняемых районов и устойчивого рыболовного промысла

Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 6 – Устойчивый рыболовный промысел; Целевая задача 8 – Контроль загрязнения
20. Название проекта	Региональные семинары по выявлению ЭБЗР в региональном масштабе
Мандат	X/29 – Морское и прибрежное разнообразие, пункты 35, 36, 47
Партнеры	Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов, включая Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды, Перепись морской жизни / Морская биогеографическая информационная система и Университет ООН-Институт перспективных исследований
Результат	- 1 региональный семинар по теме ЭБЗР в Южно-тихоокеанском регионе - Научная подготовительная работа в качестве вклада в работу семинара - Сводный доклад о социально-культурных критериях для ЭБЗР
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 11 – Антропогенные нагрузки; Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
21. Название проекта	Сводная информация об опыте и использовании морского пространственного планирования
Мандат	X/29 – Морское и прибрежное биоразнообразие, пункт 75
Партнеры	ГЭФ – Консультативная группа по науке и технике, ЮНЕСКО, ЮНЕП, организация Охрана природы
Результат	Сводный доклад об опыте и использовании морского пространственного планирования
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 6 – Устойчивый рыболовный промысел; Целевая задача 11 – Охраняемые районы; Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
22. Название проекта	Круглые столы по вопросу финансирования Инициативы Сеть Жизни в поддержку процесса обновления НСПДСБ
Мандат	X/31 – Охраняемые районы, пункты 11 и 12 X/32 – Устойчивое использование биоразнообразия, пункт 3 X/33 – Биоразнообразии и изменение климата, пункт 4
Партнеры	Региональная программа охраны природы в морских и прибрежных районах Западной Африки, Карибский вызов, Южно-тихоокеанская региональная программа по защите окружающей среды, правительство Бразилии, правительство Колумбии
Результат	1. Помощь укреплению финансирования для национального осуществления Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в двадцати в лишним развивающихся странах посредством проведения круглых столов 2. Оказание содействия упорядочению международных обсуждений вопроса о сотрудничестве в целях развития 3. Обеспечение видимых стимулов к обновлению НСПДСБ для Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой 4. Мобилизация поддержки, оказанной Японским фондом, для укрепления намерений обеспечить финансирование по крайней мере десяти других партнеров 5. Наглядная иллюстрация конструктивного взаимодействия Японии и Германии в оказании содействия финансированию реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 10 – Антропогенные нагрузки; Целевая задача 11 – Охраняемые районы; Целевая задача 19 – Знания, научная база и технологии; Целевая задача 20 – Ресурсы
23. Название проекта	СВРОДЛ+ и биоразнообразие
Мандат	IX/5 – Биоразнообразии лесов

Партнеры	
Результат	
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 7 – Устойчивое сельское хозяйство и лесное хозяйство; Целевая задача 10 – Антропогенные нагрузки Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
24. Название проекта	Сотрудничество с ФООНЛ и с СПЛ
Мандат	X/36 – Биоразнообразии лесов
Партнеры	Форум ООН по лесам (ЮНФФ) и Совместное партнерство по лесам
Результат	
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 7 – Устойчивое сельское хозяйство и лесное хозяйство
25. Название проекта	Совещание экспертов по морским охраняемым районам
Мандат	X/29 – Морское и прибрежное биоразнообразие, пункт 36
Партнеры	ФАО, ОВОМП ООН, ВКОТ, организация «Охрана природы»
Результат	Семинар экспертов по морским охраняемым районам в рамках КБР
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 6 – Устойчивый рыболовный промысел; Целевая задача 11 – Охраняемые районы; Целевая задача 19 – Знания, наука и технологии
26. Название проекта	Первое совещание Межправительственного комитета по вопросам ДГРСИВ
Мандат	X/1 – Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от их применения
Партнеры	Отсутствует
Результат	Межправительственный комитет по Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения обсудит вопросы, перечисленные в проекте плана его работы, который приведен в приложении II к решению X/1. Межправительственный комитет выработает рекомендации по данным вопросам для первого совещания Сторон Нагойского протокола.
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 16 – Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения
27. Название проекта	Создание потенциала для скорейшего вступления в силу Нагойского протокола
Мандат	X/1 – Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от их применения, пункты 13 и 14
Партнеры	ЮНЕП, ПРООН и ГЭФ
Результат	- более глубокое понимание положений Нагойского протокола - повышение осведомленности о Нагойском протоколе среди лиц, принимающих решения/субъектов деятельности - ускоренная ратификация Нагойского протокола
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 16 – Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения
28. Название проекта	Совещания по тематике ДГРСИВ в 2010 году
Мандат	
Партнеры	
Результат	Возобновление заседаний 9-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, 8-16 июля 2010 года и 17-21 сентября 2010 года

Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 16 – Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения
29. Название проекта	Стимулирование осведомленности о Нагойско-Куала-лumpurском дополнительном протоколе об ответственности и возмещении за ущерб к Картахенскому протоколу по биобезопасности и содействие его ратификации
Мандат	BS-V/11 – Международные правила и процедуры в области ответственности и возмещения за ущерб, причиняемый в результате трансграничного перемещения живых измененных организмов
Партнеры	Подробные сведения о партнерах по осуществлению будут доработаны/представлены позже, когда и если будут обеспечены их обязательства.
Результат	- 136 национальных координационных центров в Африке, Азии и Тихоокеанском регионе, Центральной и Восточной Европе и в странах Латинской Америки и бассейна Карибского моря получают адекватную информацию о Дополнительном протоколе, которая позволяет им или поощряет их начать и облегчать подписание и ратификацию их соответствующими странами - 1 публикация об основах ответственности и возмещении
Вклад в осуществление Стратегического плана	Целевая задача 13 – Генетическое разнообразие
